

INSTRUCTIONS FOR USE  
(ORIGINAL INSTRUCTION)

BRUGSANVISNING

BETRIEBSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

INSTRUCCIONES DE USO

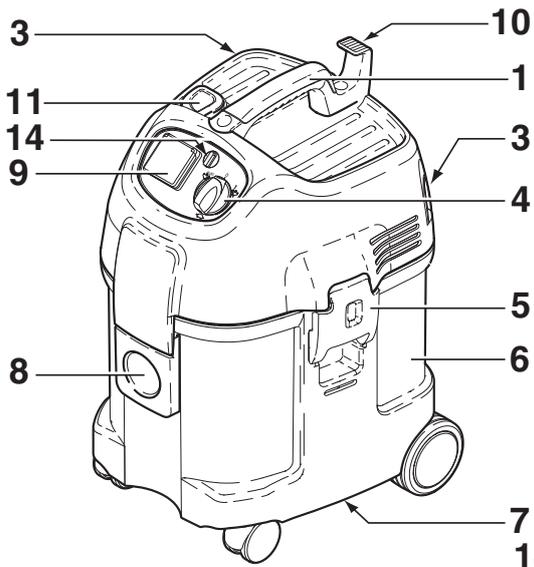
# IVB 3-H/5-H/7-H



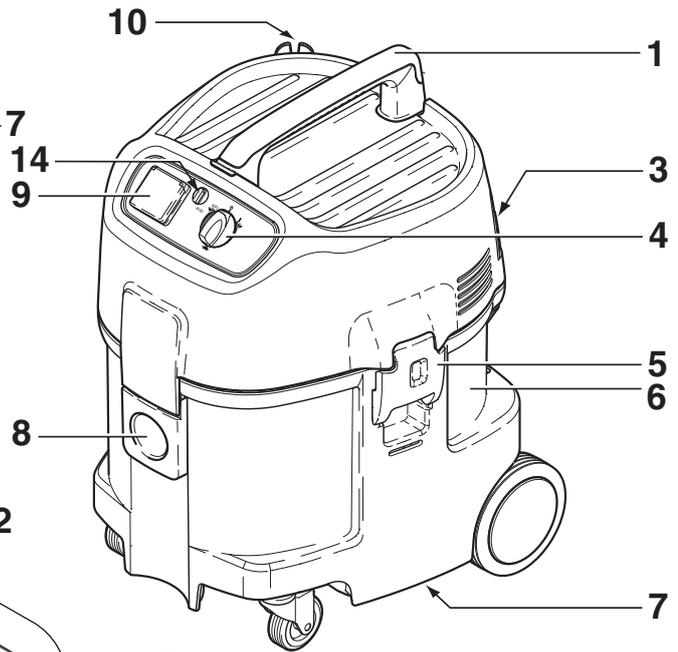
**Nilfisk**

trusted since 1906

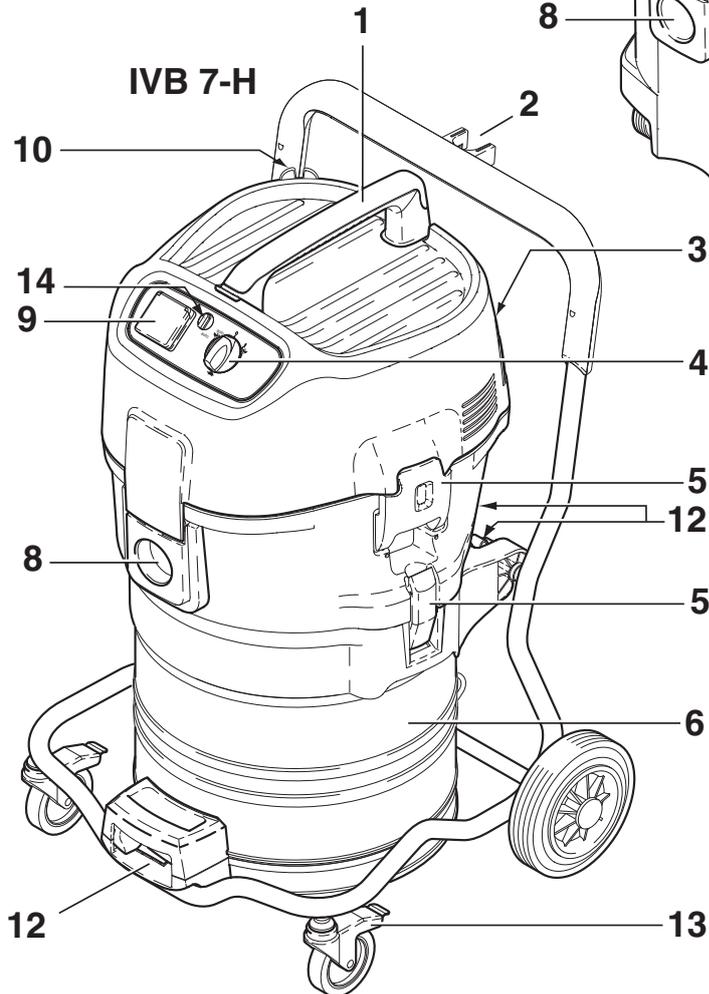
**IVB 3-H**



**IVB 5-H**



**IVB 7-H**



<b>(EN)</b>	<b>Operating instructions</b> .....	<b>2</b>
<b>(DE)</b>	<b>Bedienungsanweisungen</b> .....	<b>20</b>
<b>(FR)</b>	<b>Instructions de fonctionnement</b> .....	<b>38</b>
<b>(NL)</b>	<b>Gebruiksaanwijzingen</b> .....	<b>56</b>
<b>(IT)</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b> .....	<b>74</b>
<b>(NO)</b>	<b>Bruksanvisning</b> .....	<b>92</b>
<b>(SV)</b>	<b>Bruksanvisning</b> .....	<b>110</b>
<b>(DA)</b>	<b>Betjeningsvejledning</b> .....	<b>128</b>
<b>(FI)</b>	<b>Käyttöohje</b> .....	<b>146</b>
<b>(SL)</b>	<b>Navodila za delovanje</b> .....	<b>164</b>
<b>(HR)</b>	<b>Upute za uporabu</b> .....	<b>182</b>
<b>(SK)</b>	<b>Návod na obsluhu</b> .....	<b>200</b>
<b>(CS)</b>	<b>Návod k obsluze</b> .....	<b>218</b>
<b>(PL)</b>	<b>Instrukcje dotyczące obsługi</b> .....	<b>236</b>
<b>(HU)</b>	<b>Használati útmutató</b> .....	<b>254</b>
<b>(RU)</b>	<b>Руководство по эксплуатации</b> .....	<b>272</b>
<b>(ES)</b>	<b>Instrucciones de funcionamiento</b> .....	<b>290</b>
<b>(PT)</b>	<b>Instruções de Funcionamento</b> .....	<b>308</b>
<b>(EL)</b>	<b>Οδηγίες λειτουργίας</b> .....	<b>326</b>
<b>(TR)</b>	<b>Kullanma Talimatları</b> .....	<b>344</b>

# Inhalt

<b>1 Wichtige Sicherheitshinweise</b>	.....	21
<b>2 Beschreibung</b>		
2.1	Verwendungszweck.....	25
2.2	Bedienelemente .....	25
<b>3 Vor der Inbetriebnahme</b>	3.1 Sauger zusammenbauen .....	26
<b>4 Bedienung / Betrieb</b>	4.1 Anschlüsse .....	26
4.1.1	Saugschlauch anschließen .....	26
4.1.2	Elektrischer Anschluss .....	26
4.1.3	Elektrogerät anschließen.....	27
4.2	Sauger einschalten.....	27
4.2.1	Schalterstellung „I“ .....	27
4.2.2	Schalterstellung „auto“ .....	27
4.2.3	Saugkraftregulierung.....	27
4.3	Volumenstrom-Überwachung prüfen .....	27
4.4	Akustisches Warnsignal .....	28
4.5	Filterelement abreinigen (IVB 3-H).....	28
4.6	Filterelement abreinigen (IVB 5-H/7-H).....	28
<b>5 Anwendungsgebiete und Arbeitsmethoden</b>	5.1 Arbeitstechniken.....	29
5.1.1	Trockene Stoffe saugen.....	29
5.1.2	Flüssigkeiten saugen.....	29
<b>6 Nach der Arbeit</b>	6.1 Sauger ausschalten und aufbewahren .....	30
<b>7 Wartung</b>	7.1 Wartungsplan .....	30
7.2	Wartungsarbeiten .....	30
7.2.1	Entsorgungssack wechseln .....	30
7.2.2	Sicherheits-Filtersack wechseln .....	31
7.2.3	Filterelement „H“ wechseln (IVB 3-H).....	32
7.2.4	Filterelement „H“ wechseln (IVB 5-H/7-H).....	32
7.2.5	Schmutzbehälter entleeren (IVB 3-H/5-H).....	33
7.2.6	Schmutzbehälter entleeren (IVB 7-H) .....	33
<b>8 Behebung von Störungen</b>	.....	34
<b>9 Sonstiges</b>	9.1 Gerät der Wiederverwertung zuführen .....	35
9.2	Garantie.....	35
9.3	Prüfungen und Zulassungen .....	35
9.4	Technische Daten.....	36
9.5	Zubehör .....	36
9.6	EU-Konformitätserklärung .....	37

# 1 Wichtige Sicherheitshinweise

## Kennzeichnung von Hinweisen



Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen lesen Sie unbedingt die Betriebsanleitung durch und bewahren Sie diese griffbereit auf.



Dieses Symbol kennzeichnet Sicherheitshinweise, deren Nichtbeachtung Gefahren für das Gerät und dessen Funktion hervorrufen kann.



Dieses Symbol kennzeichnet Sicherheitshinweise, deren Nichtbeachtung Gefährdungen für Personen hervorrufen kann.



Dieses Symbol kennzeichnet Ratschläge oder Hinweise, die das Arbeiten erleichtern und für einen sicheren Betrieb sorgen.

## Zu Ihrer eigenen Sicherheit

Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung unterwiesen und ausdrücklich mit der Bedienung beauftragt sind.

Der Gebrauch dieses Geräts durch Personen (u. a. Kinder) mit verminderten körperlichen, Wahrnehmungs- und geistigen Fähigkeiten oder mit unzureichender Erfahrung und Wissen ist nicht zulässig.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Die Reinigung und vom Benutzer durchzuführende Wartung des Gerätes dürfen Kinder nur unter Aufsicht durchführen.

Das Betreiben des Gerätes unterliegt den geltenden nationalen Bestimmungen. Neben der Betriebsanleitung und den im Verwenderland geltenden verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung sind auch die anerkannten fachtechnischen Regeln für sicherheits- und fachgerechtes Arbeiten zu beachten.

Jede sicherheitsbedenkliche Arbeitsweise ist zu unterlassen.

## Verwendungszweck und bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Geräte sind geeignet

- für den gewerblichen Gebrauch, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften
- zur Abscheidung von jeglichem Staub mit allen Expositions-Grenzwerten, einschließlich krebserregenden und krankheitserregenden Stäuben (Staubklasse H)

Fest eingebaute Filter dürfen nur in geeigneten Bereichen (z.B. so genannten Dekontaminations-Stationen) von einem Sachkundigen ausgetauscht werden.

Folgende Materialien dürfen nicht gesaugt werden:

- heiße Materialien (glimmende Zigaretten, heiße Asche usw.)
- brennbare, explosive, aggressive Flüssigkeiten (z.B.

- Benzin, Lösungsmittel, Säuren, Laugen usw.)
- brennbare, explosive Stäube (z.B. Magnesium-, Aluminiumstaub usw.)

Bei Entstaubern muss eine ausreichende Luftwechselrate im Raum vorhanden sein, wenn die Abluft des Gerätes in den Raum zurückgeht (beachten Sie hierzu die für Sie gültigen nationalen Bestimmungen).

Das Bedienpersonal des Gerätes ist vor der Arbeit zu informieren über

- die Handhabung des Gerätes
- vom aufzusaugenden Material ausgehende Gefahren
- die sichere Beseitigung des aufgesaugten Materials

Seit 1997 gilt eine neue Einteilung von gefährlichen Stäuben und den entsprechenden Staubsaugern. Hierfür gelten die Normen IEC 60335-2-69 (weltweit) und EN 60335-2-69 (Europa).

Benutzer haben die für die behandelten Stoffe geltenden Sicherheitsbestimmungen zu beachten.



Staubklasse H (hoch). Zu dieser Staubklasse gehören Stäube mit MAK-Werten, sämtliche krebserzeugende Stäube und Stäube, die mit Krankheitserregern behaftet sind. Sauger dieser Staubklasse werden als Gesamtgerät geprüft. Der maximale Durchlassgrad beträgt 0,005%, die Entsorgung muss staubfrei erfolgen.

Der Sicherheitsaufkleber auf der Maschine enthält folgende Warnhinweise: Dieses Gerät enthält die Gesundheit gefährdenden Staub. Entleerung und Wartungsarbeiten, einschließlich Entfernen des Staubsammlers, dürfen nur durch Befugte durchgeführt werden, die dabei geeignete Schutzbekleidung tragen. Der Betrieb darf nur erfolgen, wenn zuvor die komplette Filteranlage eingebaut und geprüft wurde.

**Vorsichtsmaßnahmen und Sicherheitsbestimmungen beim Gebrauch  
 Vor der Inbetriebnahme**

Netzanschlussleitung regelmäßig auf Beschädigungen wie z.B. Rissbildung oder Alterung prüfen.

Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt ist, muss diese vor dem weiteren Gebrauch des Gerätes durch den Nilfisk-Advance Service oder eine Elektrofachkraft ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Die Netzanschlussleitung nur durch den in der Betriebsanleitung festgelegten Typ ersetzen.

Netzanschlussleitung nicht beschädigen (z. B. durch Überfahren, Zerren, Quetschen).

Netzanschlussleitung nur direkt am Stecker aus der Steckdose ziehen (nicht durch Zerren an der Anschlussleitung).

Gerät auf vorschriftsmäßigen Zustand überprüfen. Stecker und Kupplungen von Netzanschlussleitungen müssen mindestens spritzwassergeschützt sein.

Nie mit beschädigtem Filterelement saugen.

**Flüssigkeiten saugen**

Bei Schaumentwicklung oder Flüssigkeitsaustritt sofort die Arbeit beenden und den Schmutzbehälter entleeren.

Den eingebauten Schwimmer (IVB 3-H) bzw. Füllstandschlauch (IVB 5-H/7-H) zur Wasserstansbegrenzung regelmäßig reinigen und auf Beschädigung prüfen.

Hinweise zum Umgang mit Flüssigkeiten und (gesundheitsgefährlichem) Staub finden Sie in Kapitel 5.

**Elektrik**

Überprüfen Sie die Nennspannung des Gerätes, bevor Sie es ans Netz anschließen. Überzeugen Sie sich davon, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.

Verlängerungsleitung darf nur die vom Hersteller angegebene oder eine höherwertige Ausführung verwendet werden - siehe Abschnitt 9.4 „Technische Daten“.

Es wird empfohlen, dass das Gerät über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen wird. Dieser unterbricht die Stromversorgung wenn der Ableitstrom gegen Erde 30 mA für 30 ms überschreitet oder er enthält einen Erdungsprüfstromkreis.

Bei Verwendung einer Verlängerungsleitung auf die Mindestquerschnitte der Leitung achten:

Kabellänge m	Querschnitt	
	<16 A	<25 A
bis 20 m	ø1.5mm <sup>2</sup>	ø2.5mm <sup>2</sup>
20 bis 50 m	ø2.5mm <sup>2</sup>	ø4.0mm <sup>2</sup>

Die Anordnung der stromführenden Teile (Steckdosen, Stecker und Kupplungen) und die Verlegung der Verlängerungsleitung so wählen, dass die Schutzklasse erhalten bleibt.

Das Saugeroberteil niemals mit Wasser abspritzen: Gefahr für Personen, Kurzschlussgefahr.

Die letzte Ausgabe der IEC-Bestimmungen ist zu beachten.

Bei Verwendung einer Verlängerungsleitung

<sup>1)</sup> Sonderzubehör / Modellvarianten  
 Übersetzung der Originalanleitung

## Gerätesteckdose

Die Steckdose am Gerät nur für die in der Betriebsanleitung festgelegten Zwecke verwenden.

Vor dem Einstecken eines Gerätes in die Gerätesteckdose:

1. Sauger abschalten
2. Anzuschließendes Gerät abschalten

## ACHTUNG!

Bei an der Gerätesteckdose angeschlossenen Geräten sind deren Betriebsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise zu beachten.

## Wartung, Reinigung und Reparatur

Nur Wartungsarbeiten ausführen, die in der Betriebsanleitung beschrieben sind.

Vor dem Reinigen und Warten des Gerätes ist grundsätzlich der Netzstecker zu ziehen.

Zur Wartung und Reinigung muss das Gerät so behandelt werden, dass keine Gefahr für das Wartungspersonal und andere Personen entsteht.

Im Wartungsbereich

- gefilterte Zwangsentlüftung anwenden
- Schutzkleidung tragen
- den Wartungsbereich so reinigen, dass keine gefährlichen Stoffe in die Umgebung gelangen

Bevor das Gerät aus dem mit gefährlichen Stoffen belasteten Gebiet entfernt wird

- das Äußere des Gerätes absaugen, sauber abwischen oder das Gerät dicht verpacken
- dabei die Verteilung abgelagerten gefährlichen Staubes vermeiden

Bei Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen alle verunreinigten Teile, die nicht zufriedenstellend gereinigt werden konnten

- in undurchlässigen Beuteln verpackt
- in Übereinstimmung mit den für die Beseitigung gültigen Vorschriften entsorgt werden

Es ist mindestens jährlich vom Nilfisk-Advance Service oder einer ausgebildeten Person eine staubtechnische Überprüfung durchzuführen, z. B. auf Beschädigung des Filters, Luftdichtigkeit des Gerätes und Funktion der Kontrolleinrichtungen.

## Zubehör und Ersatzteile

Nur die mit dem Gerät gelieferten oder in der Betriebsanleitung festgelegten Bürsten verwenden. Die Verwendung anderer Bürsten kann die Sicherheit beeinträchtigen.

Nur Nilfisk-Advance Original-Zubehör- und Ersatzteile verwenden (siehe Kapitel 9.5). Die Verwendung anderer Teile kann die Sicherheit beeinträchtigen.

## 2 Beschreibung

### 2.1 Verwendungszweck

Die Sauger IVB 3-H/IVB 5-H/IVB 7-H sind geeignet für das Auf-/Absaugen von trockenen, nicht brennbaren Stäuben, nicht brennbaren Flüssigkeiten, Holzstäuben und gesundheitsgefährlichen Stäuben mit MAK-Werten, krebserzeugenden Stäuben und Stäuben mit Krankheitserregern (Staubklasse H).

Zum Aufsaugen von Stäuben mit MAK-Werten Sicherheits- Filtersack benutzen.

Zum Aufsaugen von ungefährlichen Stäuben Entsorgungssack benutzen. Best.-Nr. siehe 9.5 Zubehör.

### 2.2 Bedienelemente

Abbildung siehe Ausklappseite vorne in dieser Betriebsanleitung.

- 1 Handgriff
- 2 Saugrohrhalter
- 3 Zubehörhalterung
- 4 Geräteschalter mit Saugkraftregulierung
- 5 Verschlussklammer
- 6 Schmutzbehälter

- 7 Griffmulde zur Behälterentleerung<sup>1)</sup>
- 8 Einlassfitting
- 9 Gerätesteckdose
- 10 Kabelhaken
- 11 Betätigungsknopf für Filterabreinigung<sup>1)</sup>
- 12 Behälter-Arretierungen
- 13 Lenkrolle mit Bremse
- 14 Schlauchdurchmesser-Einstellung

<sup>1)</sup> Sonderzubehör / Modellvarianten  
 Übersetzung der Originalanleitung

## 3 Vor der Inbetriebnahme

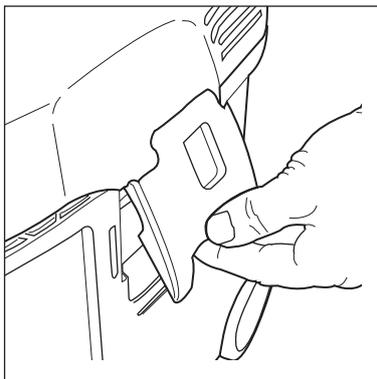
### 3.1 Sauger zusammenbauen

#### **ACHTUNG!**

Einige Zubehörteile werden im Behälter liegend geliefert und müssen vor der ersten Inbetriebnahme entnommen werden.

Dazu muss das Saugerteil abgenommen werden.

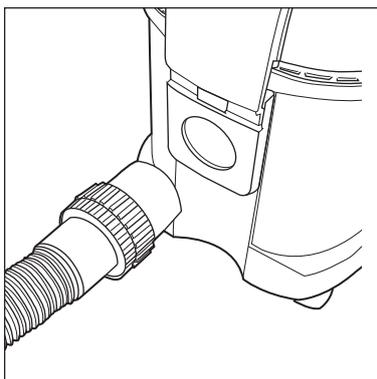
Der Netzstecker darf noch nicht in eine Steckdose gesteckt sein.



1. Verschlussklammern öffnen und Saugerteil abnehmen.
2. Zubehörteile aus dem Schmutzbehälter und der Verpackung entnehmen.
3. Zum Aufsaugen von Stäuben mit MAK-Werten:  
Sicherheits-Filtersack nach Anleitung (Anleitung beiliegend) in den Behälter einlegen.  
Zum Aufsaugen von ungefährlichen Stäuben:  
Entsorgungssack (Anleitung beiliegend) in den Behälter einlegen.  
**WICHTIG!** Filtersackmuffe kräftig auf Einlassfitting aufdrücken.
4. Saugerteil aufsetzen und Verschlussklammern schließen.  
**HINWEIS!** Auf richtigen Sitz der Verschlussklammern achten.

## 4 Bedienung / Betrieb

### 4.1 Anschlüsse 4.1.1 Saugschlauch anschließen



1. Saugschlauch anschließen.  
Zum Aufsaugen von trockenen, nicht brennbaren Stäuben mit MAK-Werten muss der Saugschlauchdurchmesser mit der Stellung des Geräteschalters abgestimmt werden.

### 4.1.2 Elektrischer Anschluss

Die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung muss mit der Spannung des Leitungsnetzes übereinstimmen.

1. **Darauf achten, dass der Sauger ausgeschaltet ist.**
2. Stecker der Anschlussleitung in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose stecken.

### 4.1.3 Elektrogerät anschließen

Bestimmungsgemäß dürfen nur staubtechnisch geprüfte Staubrezeu-geräte angeschlossen werden. Maximale Leistungsaufnahme des anzuschließenden Elektrogerätes: siehe Abschnitt 9.4 „Technische Daten“.

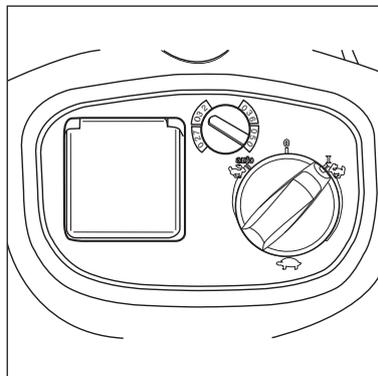
1. **Darauf achten, dass das Elektrogerät ausgeschaltet ist.**
2. Elektrogerät an der Geräte-steckdose am Bedienfeld an-schließen.

## 4.2 Sauger einschalten

### 4.2.1 Schalterstellung „I“

Schlauchdurchmesser und Saug-schlauchdurchmessereinstellung müssen übereinstimmen:

Schlauch ø	Schlauchdurch- messer-Einstellung
ø27	ø27
ø32	ø32
ø38	ø38
ø50	ø50

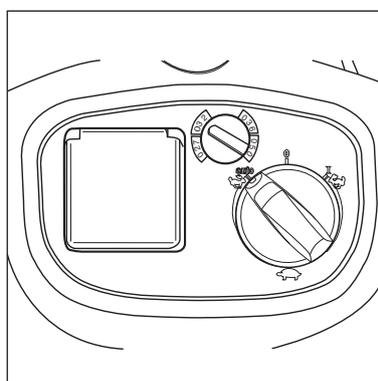


1. Geräteschalter in Stellung „I“ bringen.  
Der Saugmotor läuft an.

### 4.2.2 Schalterstellung „auto“

Schlauchdurchmesser und Saug-schlauchdurchmessereinstellung müssen übereinstimmen:

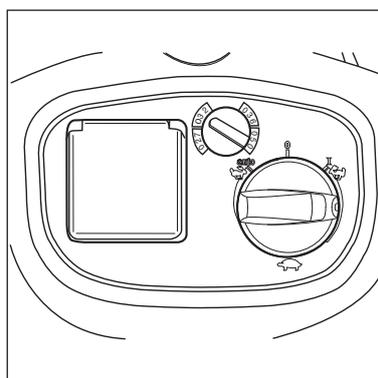
Schlauch ø	Schlauchdurch- messer-Einstellung
ø27	ø27
ø32	ø32
ø38	ø38
ø50	ø50



Vor dem Drehen auf Schalterstel-lung „auto“ darauf achten, dass das angeschlossene Elektrogerät abge-schaltet ist.

1. Geräteschalter in Stellung „auto“ bringen. Der Saugmo-tor startet beim Einschalten des angeschlossenen Elek-trogerätes.
2. Nach dem Ausschalten des Elektrogerätes läuft der Sauger noch einen kurzen Moment nach, damit der im Saugschlauch befindliche Staub in den Sicherheits-Fil-tersack befördert wird.

### 4.2.3 Saugkraftregulierung



An der Saugkraftregulierung kann die Drehzahl und damit die Saugleistung variiert werden. Dies ermöglicht eine präzise Anpassung der Saugleistung an unterschiedliche Saugauf-gaben.

## 4.3 Volumenstrom-Überwachung prüfen

Vor dem Auf-/Absaugen von Stäu-ben mit MAK-Werten:

1. Prüfen, ob alle Filter vorhan-den und richtig eingesetzt sind.

2. Bei laufendem Motor Saug-schlauch zuhalten, nach ca. 1 Sekunde ertönt ein akusti-sches Warnsignal.

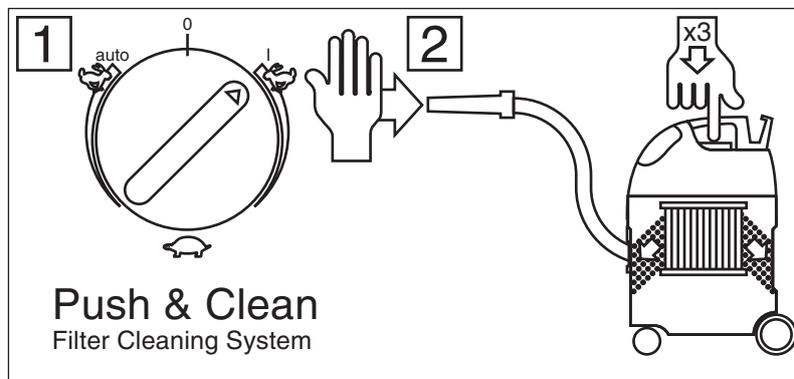
#### 4.4 Akustisches Warnsignal

Fällt die Luftgeschwindigkeit im Saugschlauch unter 20 m/s, ertönt aus Sicherheitsgründen ein akustisches Warnsignal, siehe Abschnitt „Behebung von Störungen“.

#### 4.5 Filterelement abreinigen (IVB 3-H)



Ertönt nach mehrmaliger Abreinigung das akustische Warnsignal erneut, muss das Filterelement erneuert werden (siehe Abschnitt 7.2.3).



Nur nach dem Aufsaugen ungefährlicher Stäube mit Entsorgungssack.

Wenn die Saugleistung nachlässt:

1. Saugkraftregulierung auf maximale Saugleistung einstellen.
2. Mit der Handfläche Düsen- oder Saugschlauchöffnung verschließen.

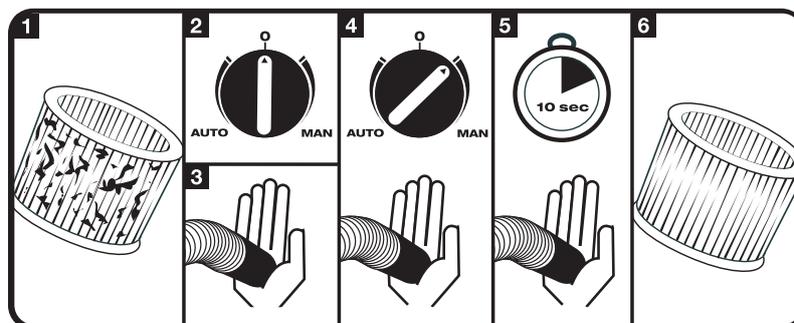
3. Betätigungsknopf für die Filterabreinigung drei mal drücken. Die Lamellen des Filterelements werden durch den dabei entstehenden Luftstrom von abgelagertem Staub gereinigt.

#### 4.6 Filterelement abreinigen (IVB 5-H/7-H)

Um eine gleichbleibend hohe Saugleistung zu gewährleisten wird das Filterelement während des Betriebs automatisch abgereinigt. Bei extrem starker Verschmutzung des Filterelements empfehlen wir eine Vollabreinigung:



Ertönt nach mehrmaliger Vollabreinigung das akustische Warnsignal erneut, muss das Filterelement erneuert werden (siehe Abschnitt 7.2.4).



Nur nach dem Aufsaugen ungefährlicher Stäube mit Entsorgungssack.

1. Sauger ausschalten.
2. Düsen- oder Saugschlauchöffnung mit der flachen Hand verschließen.

3. Geräteschalter in Stellung „I“ bringen und Sauger für ca. 10 Sekunden bei verschlossener Saugschlauchöffnung laufen lassen.

# 5 Anwendungsgebiete und Arbeitsmethoden

## 5.1 Arbeitstechniken

Ergänzendes Zubehör, Saugdüsen und Saugschläuche können, wenn sie korrekt eingesetzt werden, die Reinigungswirkung verstärken und den Reinigungsaufwand verringern.

Wirkungsvolle Reinigung wird erreicht durch Beachtung einiger weniger Richtlinien, kombiniert mit Ihren eigenen Erfahrungen in speziellen Bereichen.

Hier finden Sie einige grundsätzliche Hinweise.

### 5.1.1 Trockene Stoffe saugen

**VORSICHT!**  
**Brennbare Stoffe dürfen nicht aufgesaugt werden.**

Zum Aufsaugen von trockenen, nicht brennbaren Stäuben mit MAK-Werten muss der Saugschlauchdurchmesser mit der Stellung des Geräteschalters abgestimmt werden.

Vor dem Aufsaugen trockener Stoffe mit MAK-Werten muss immer ein Sicherheits-Filtersack im Behälter eingelegt sein. Bestell-Nr. siehe Abschnitt 9.5 „Zubehör“.

Zum Aufsaugen ungefährlicher Stäube empfehlen wir

die Verwendung eines Entsorgungssackes. Bestell-Nr. siehe Abschnitt 9.5 „Zubehör“. Das aufgesaugte Material ist dann einfach und hygienisch zu entsorgen.

Nach dem Aufsaugen von Flüssigkeiten ist das Filterelement feucht. Ein feuchtes Filterelement setzt sich schneller zu, wenn trockene Stoffe aufgesaugt werden. Aus diesem Grund sollte das Filterelement vor dem Trockensaugen ausgewaschen und getrocknet oder durch ein trockenes ersetzt werden.

### 5.1.2 Flüssigkeiten saugen

**VORSICHT!**  
**Brennbare Flüssigkeiten dürfen nicht aufgesaugt werden.**

Vor dem Aufsaugen von Flüssigkeiten muss grundsätzlich der Filtersack/Entsorgungssack entfernt und die Funktion des Schwimmers (IVB 3-H) bzw. der Wasserstandsbegrenzung (IVB 5-H/7-H) überprüft werden (siehe Abschnitt 7.2.3 bzw. 7.2.4 „Filterelement wechseln“).

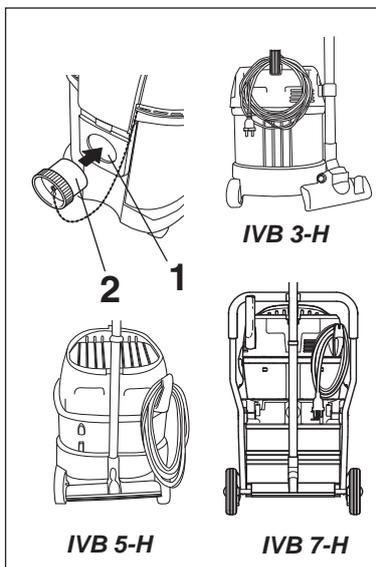
Die Verwendung eines separaten Filterelements oder Filtersiebes wird empfohlen.

Bei Schaumentwicklung Arbeit sofort beenden und Behälter entleeren.

Zur Reduzierung der Schaumentwicklung Schaumkiller Nilfisk-Advance Foam Stop benutzen (Best.-Nr. siehe Abschnitt 9.5 „Zubehör“).

## 6 Nach der Arbeit

### 6.1 Sauger ausschalten und aufbewahren



1. Nach dem Aufsaugen gesundheitsgefährlicher Stäube muss der Sauger außen abgesaugt werden.
2. Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
3. Saugschlauch vom Gerät trennen und Einlassfitting (1) mit Stopfen (2) verschließen.
4. Anschlussleitung aufrollen und am Handgriff einhängen.
5. Behälter entleeren, Sauger reinigen.
6. Nach dem Aufsaugen von Flüssigkeiten: Saugerteil getrennt abstellen, damit das Filterelement trocknen kann.
7. Den Sauger in einem trockenen Raum abstellen, geschützt gegen unbefugte Benutzung.

## 7 Wartung

### 7.1 Wartungsplan

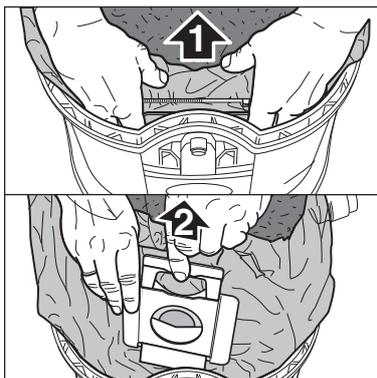
		nach der Arbeit	bei Bedarf
7.2.1	Entsorgungssack wechseln		●
7.2.2	Sicherheits-Filtersack wechseln		●
7.2.3	Filterelement „H“ wechseln (IVB 3-H)		●
7.2.4	Filterelement „H“ wechseln (IVB 5-H/7-H)		●
7.2.5	Schmutzbehälter entleeren (IVB 3-H/5-H)	●	
7.2.6	Schmutzbehälter entleeren (IVB 7-H)	●	

### 7.2 Wartungsarbeiten

#### 7.2.1 Entsorgungssack wechseln

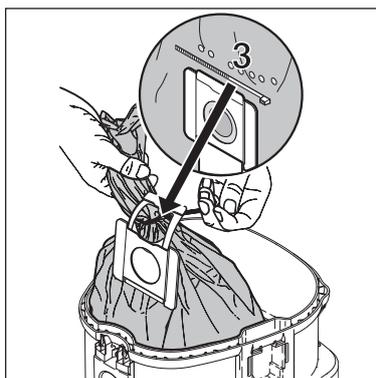


Nur nach dem Aufsaugen ungefährlicher Stäube.



#### IVB 3-H/5-H:

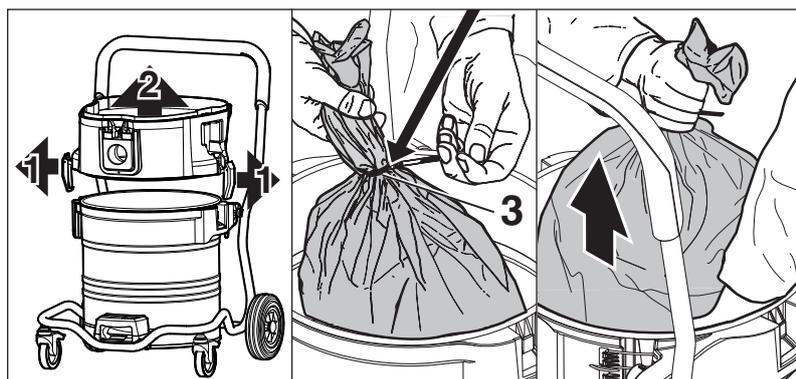
1. Verschlussklammern öffnen und Saugerteil vom Schmutzbehälter abnehmen.
2. Entsorgungssackmuffe (1) vorsichtig vom Einlassfitting abziehen.
3. Entsorgungssackmuffe mit Schieber (2) verschließen.



4. Entsorgungssack mit Kabelbinder (3) verschließen.
5. Sauggut gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
6. Neuen Entsorgungssack nach beiliegender Anleitung in den gereinigten Behälter einlegen.

**WICHTIG!**

Entsorgungssackmuffe kräftig auf Einlassfitting aufdrücken.



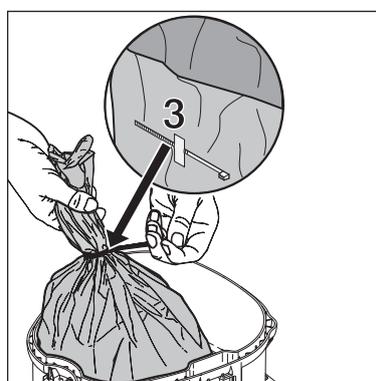
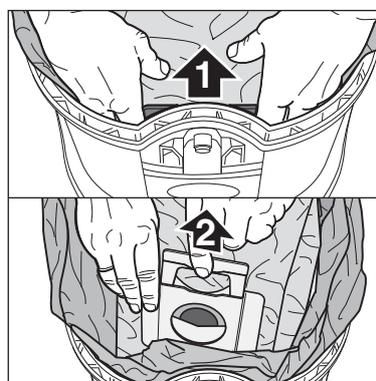
**IVB 7-H:**

1. Saugerteil vom Schmutzbehälter abnehmen.
2. Verschlussklammern (1) lösen und Zwischenring (2) vom Behälter abnehmen.
3. Entsorgungssack mit Kabelbinder (3) verschließen.
4. Sauggut gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
5. Neuen Entsorgungssack nach beiliegender Anleitung in den gereinigten Behälter einlegen.

**7.2.2 Sicherheits-Filtersack wechseln**



Bei den folgenden Arbeiten darauf achten, dass nicht unnötig Staub aufgewirbelt wird. P2-Atemschutzmaske tragen.



1. Filterelement abreinigen (siehe 4.5 bzw. 4.6).
2. Gerät abschalten und ca. 5 Minuten abwarten, damit sich im Behälter schwebender Staub absetzen kann.
3. Verschlussklammern öffnen und Saugerteil vom Schmutzbehälter abnehmen.
4. Filtersackmuffe (1) vom Einlassfitting abziehen.
5. Filtersackmuffe (2) mit Schieber verschließen.
6. Kunststoffhülle vom Behälterrand abnehmen und mit Kabelbinder (3) verschließen.
7. Sicherheits-Filtersack aus dem Behälter entnehmen und gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
8. Neuen Sicherheits-Filtersack nach Anleitung (in der Filtersackverpackung) in den Behälter einlegen.

**WICHTIG!**

Filtersackmuffe bis zum Anschlag auf Einlassfitting aufdrücken.

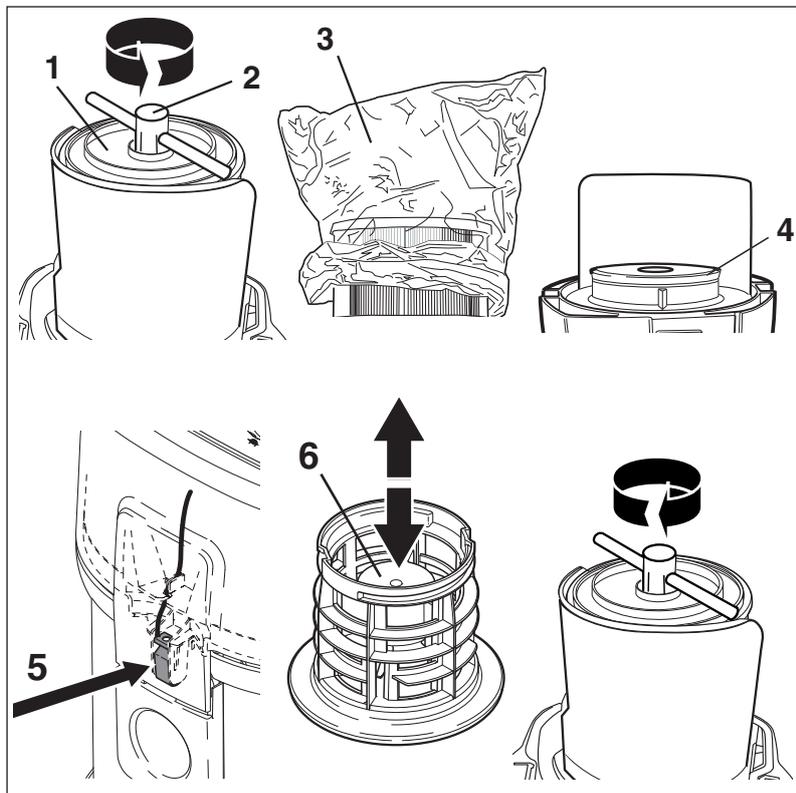
### 7.2.3 Filterelement „H“ wechseln (IVB 3-H)



Bei den folgenden Arbeiten darauf achten, dass nicht unnötig Staub aufgewirbelt wird. P2-Atenschutzmaske

tragen.

Nie ohne Filter saugen!



1. Filterelement abreinigen (siehe 4.5).
2. Gerät abschalten und ca. 5 Minuten abwarten, damit sich im Behälter schwebender Staub absetzen kann.
3. Verschlussklammern öffnen, Saugeroberteil vom Schmutzbehälter abnehmen.

- Saugeroberteil mit dem Filterelement nach oben ablegen.
4. Filterstützkorb (1) mit beigelegtem Werkzeug (2) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn lösen und abnehmen.
5. Filterschutzbeutel (3) über das Filterelement stülpen.
6. Filterelement vorsichtig abziehen und Filterschutzbeutel mit einem Knoten verschließen.
7. Filterdichtung (4) reinigen, auf Beschädigung prüfen, wenn notwendig ersetzen.
8. Antistatik-Klammer (5) auf Beschädigung prüfen, wenn notwendig durch Nilfisk-Advance Service ersetzen lassen.
9. Neues Filterelement aufsetzen.
10. Funktion des Schwimmers (6) überprüfen:  
Beim Wenden des Filterstützkorbes muss sich der inliegende Schwimmer leichtgängig hin- und herbewegen lassen.
11. Filterstützkorb aufschieben und mit beigelegtem Werkzeug durch Drehen im Uhrzeigersinn verriegeln.
12. Gebrauchtes Filterelement gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.

### 7.2.4 Filterelement „H“ wechseln (IVB 5-H/7-H)



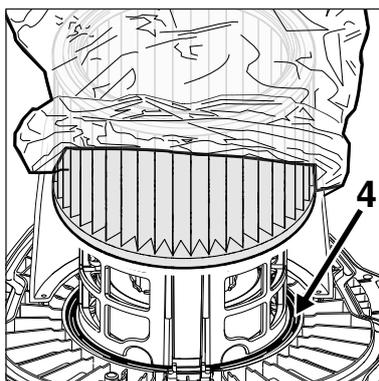
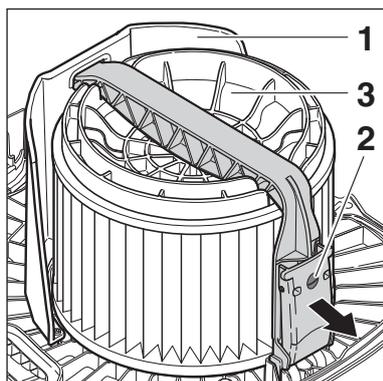
Bei den folgenden Arbeiten darauf achten, dass nicht unnötig Staub aufgewirbelt wird.

P2-Atenschutzmaske tragen.

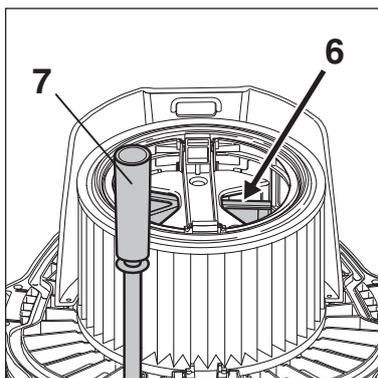
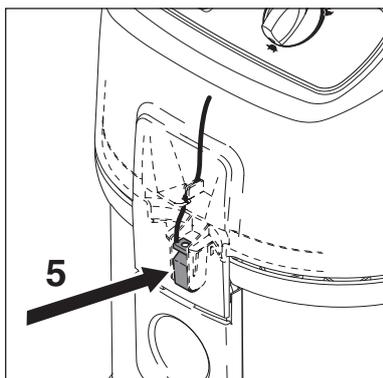
#### ACHTUNG!

Bei Asbestsanierung zusätzlich Einwegkleidung tragen.

Nie ohne Filter saugen!



1. Saugeroberteil vom Schmutzbehälter abnehmen und mit dem Filterelement nach oben ablegen, dabei Saugeroberteil nicht auf den Abweiser (1) stellen und das Filterelement nicht beschädigen.
2. Schraube (2) lösen, Bügelgriff öffnen und Bügel abnehmen.
3. Filterspannscheibe (3) abnehmen.
4. Filterschutzbeutel über das Filterelement stülpen.
5. Filterelement vorsichtig abnehmen und Filterschutzbeutel mit einem Knoten verschließen.
6. Filterdichtung (4) reinigen, auf Beschädigung prüfen, wenn notwendig ersetzen.
7. Antistatik-Klammer (5) auf Beschädigung prüfen, wenn notwendig durch Nilfisk-Advance Service ersetzen lassen.
8. Funktion der Steuerklappe(6) der

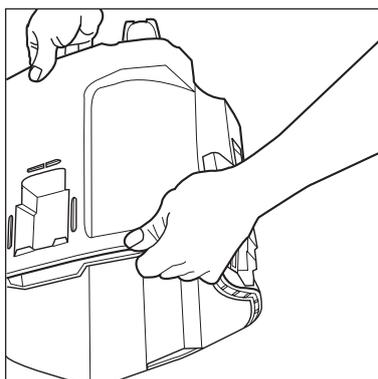


- Filterabreinigung prüfen: Die Steuerklappe muss sich leichtgängig hin- und herbewegen.
- Füllstandsschlauch (7) reinigen.
  - Neues Filterelement aufsetzen.
  - Filterspannscheibe aufsetzen. Auf korrekte Lage achten.
  - Bügel aufsetzen und Bügelgriff verschließen.
  - Gebrauchtes Filterelement gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.

### 7.2.5 Schmutzbehälter entleeren (IVB 3-H/5-H)

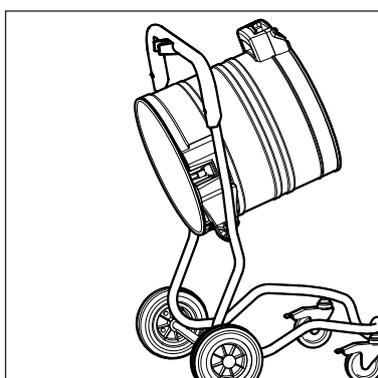
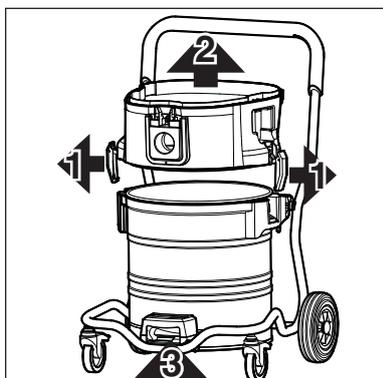


Nur nach dem Aufsaugen ungefährlicher Stäube ohne Filtersack.



- Saugeroberteil vom Schmutzbehälter abnehmen.
- Mit einer Hand in den Griff an der Unterseite des Schmutzbehälters fassen und das Sauggut auskippen.
- Sauggut gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
- Behälterrand reinigen bevor das Saugeroberteil aufgesetzt wird. Bevor der Saugschlauch wieder eingesteckt wird:
- Einlassfitting und Schlauchmuffe reinigen

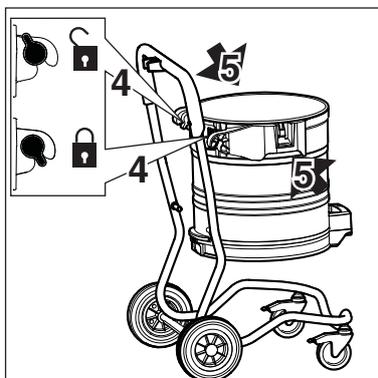
### 7.2.6 Schmutzbehälter entleeren (IVB 7-H)



Nur nach dem Aufsaugen ungefährlicher Stäube ohne Filtersack.



Zum Entleeren nach dem Saugen von Flüssigkeiten: Zwischenring abnehmen, da volle Abdichtung nur im Saugbetrieb gewährleistet ist.



- Saugeroberteil vom Schmutzbehälter abnehmen.
  - Verschlussklammern (1) lösen und Zwischenring (2) vom Behälter abnehmen.
  - Hebel im Handgriff (3) nach oben ziehen und den Behälter kippen.
  - Sauggut auskippen.
  - Sauggut gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
- oder:**
- Behälter-Arretierungen (4) öffnen.
  - Behälter an den Handgriffen (5) aus dem Fahrgestell herausheben.
  - Sauggut auskippen.
  - Leeren Behälter in das Fahrgestell einsetzen und Arretierungen (4) verriegeln.
  - Sauggut gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.

Nach dem Entleeren: Behälterrand und Dichtungen in Zwischenring und Saugeroberteil reinigen, bevor diese wieder aufgesetzt werden. Wenn Dichtung oder Nut verschmutzt oder beschädigt sind sinkt die Saugleistung.

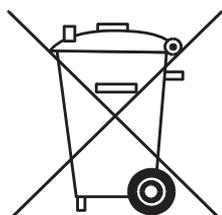
Bevor der Saugschlauch wieder eingesteckt wird: Einlassfitting und Schlauchmuffe reinigen.

## 8 Behebung von Störungen

Störung	Ursache	Behebung
‡ Motor läuft nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Sicherung der Netzanschlusssteckdose hat ausgelöst.</li> <li>&gt; Überlastschutz hat angesprochen.</li> <li>&gt; Selbst abschaltende Kohlebürste ist abgenutzt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Netzsicherung einschalten.</li> <li>• Sauger ausschalten, ca. 5 Minuten abkühlen lassen. Lässt sich der Sauger dann nicht wieder einschalten, Nilfisk-Advance-Kundendienst aufsuchen.</li> <li>• Kohlebürstenwechsel vom Nilfisk-Advance Service vornehmen lassen</li> </ul>
‡ Motor läuft nicht im Automatikbetrieb	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Elektrowerkzeug defekt oder nicht richtig eingesteckt.</li> <li>&gt; Leistungsaufnahme des Elektrowerkzeugs zu gering</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Elektrowerkzeug auf Funktion prüfen bzw. Stecker fest einstecken.</li> <li>• Mindestleistungsaufnahme von P &gt;40 W beachten.</li> </ul>
‡ Ansprechen des akustischen Warnsignals (Verminderte Saugleistung)	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Saugkraftregulierung auf zu geringe Saugleistung eingestellt.</li> <li>&gt; Schlauchdurchmesser stimmt nicht mit Schalterstellung überein.</li> <li>&gt; Saugschlauch/Düse verstopft.</li> <li>&gt; Sicherheits-Filtersack voll.</li> <li>&gt; Filterelement verschmutzt.</li> <li>&gt; Abreinigungsmechanismus defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Saugkraft gemäß Abschnitt 4.2.3 „Saugkraftregulierung einstellen“.</li> <li>• Schalterstellung mit Schlauchdurchmesser abstimmen.</li> <li>• Saugschlauch/Düse reinigen.</li> <li>• siehe Abschnitt 7.2.2 „Sicherheits-Filtersack wechseln“.</li> <li>• siehe Abschnitt 4.5 „Filterelement abreinigen“ bzw. 7.2.3 „Filterelement wechseln“.</li> <li>• Nilfisk-Advance Service verständigen</li> </ul>
‡ Keine Saugleistung beim Nass-Saugen	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Behälter voll (Schwimmer verschließt die Saugöffnung)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gerät ausschalten. Behälter entleeren.</li> </ul>
‡ Sauger schaltet während des Naßsaugens ab	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Behälter voll</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gerät ausschalten. Behälter entleeren.</li> </ul>
‡ Spannungsschwankungen	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Zu hohe Impedanz der Spannungsversorgung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Gerät an eine andere Steckdose anschließen, die näher am Sicherungskasten liegt. Es sind keine Spannungsschwankungen über 7 % zu erwarten, wenn die Impedanz am Übergabepunkt <math>\leq 0.15 \Omega</math> beträgt</li> </ul>

## 9 Sonstiges

### 9.1 Gerät der Wiederverwertung zuführen



Das ausgediente Gerät sofort unbrauchbar machen.

1. Netzstecker ziehen und Anschlussleitung durchtrennen.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung oder Ihren nächsten Händler.

### 9.2 Garantie

Für Garantie und Gewährleistung gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Änderungen im Zuge technischer Neuerungen vorbehalten.

### 9.3 Prüfungen und Zulassungen

Die Sauger wurden geprüft nach IEC/EN 60335-2-69 einschließlich des Anhangs AA. Die Erfüllung aller Anforderungen an Geräte der Staubklasse H wurde festgestellt.

Überprüfungen nach den nationalen Unfallverhütungsvorschriften müssen regelmäßig erfolgen (in Deutschland nach VBG 4 und DIN VDE 0701 Teil 1 und Teil 3 in regelmäßigen Abständen und nach Instandsetzung oder Änderung).

Es ist mindestens jährlich vom Hersteller oder einer unterwiesenen Person eine staubtechnische Überprüfung durchzuführen, z. B. auf Beschädigung des Filters, Dichtheit des Gerätes, Funktion der Kontrolleinrichtungen.

## 9.4 Technische Daten

		IVB								
		3-H			5-H			7-H		
		EU	GB 230/240V	GB 110V	EU	GB 230/240V	GB 110V	EU	GB 230/240V	GB 110V
Netzspannung	V	230	230/240	110	230	230/240	110	230	230/240	110
Netzfrequenz	Hz	50/60								
Netzabsicherung	A	16	13	16	13	16		13	16	
Leistungsaufnahme	W	1200								
Anschlusswert für Gerätesteckdose	W	2400	1800	560	2400	1800	560	2400	1800	560
Gesamtanschlusswert	W	3600	3000	1760	3600	3000	1760	3600	3000	1760
Luftdurchsatz	m³/h	216								
Unterdruck	hPa	230								
Schalldruckpegel L <sub>pA</sub>	dB(A)	≤ 70								
Arbeitsgeräusch	dB(A)	59			57					
Vibrationen ISO 5349, a <sub>h</sub>	m/s²	≤ 2,5								
Anschlussleitung: Länge	m	7.5								
Anschlussleitung: Typ		H05RR- F3G1.5	H07BQ- F3G1.5		H05RR- F3G1.5	H07BQ- F3G1.5		H05RR- F3G1.5	H07BQ- F3G1.5	
Schutzklasse		I								
Schutzart		IP X4								
Funkentstörgrad		EN 55014-1								
Behältervolumen	l	27			45			70		
Breite	mm	380			476			580		
Tiefe	mm	390			506			605		
Höhe	mm	570			655			970		
Gewicht	kg	10			14			27		

Saugschlauch-ø mm	Mindest-Luft-Volumenstrom l/min	Zugehöriger Unterdruck an Schnittstelle Saugschlauch/ Werkzeug Pa
27	690	16300
32	970	15700
38	1360	13900
50	2360	7800

## 9.5 Zubehör

Bezeichnung	Bestell-Nr.		
	IVB 3-H	IVB 5-H	IVB 7-H
Sicherheits-Filtersack (5 Stück)	302001910	302001143	302001912
Entsorgungssack (5 Stück)	302001310	302001311	302001480
Filterelement „H“	302000658	302001137	
Entsorgungsbeutel für Filterelement (10 St.)	30082		
Filtersieb	15475	-	
Einlegetuchfilter	302001370	302001371	
Nilfisk-Alto-Foam-Stop (6 x 1 l)	8469		

## 9.6 EU-Konformitätserklärung

Wir,

Nilfisk-Advance A/S  
 Sognevej 1  
 DK-2605 Broendby  
 DÄNEMARK

erklären hiermit, dass das Produkt:

Produkt	Bezeichnung	Typ
Sauger zur Trocken- und Feuchtreinigung	230-240V 1~, 50/60 Hz - IP X4	IVB 3-H

den folgenden Normen entspricht:

ID und Version	Titel
EN 60335-1:2012	Sicherheits- & Funktionsprüfung an Geräten für den Hausgebrauch - Teil 1: Allgemeine Anforderungen
EN 60335-2-69:2012	Sicherheits- & Funktionsprüfung an Geräten für den Hausgebrauch - Teil 2-69: Besondere Anforderungen für Nass- und Trockensauger einschließlich Bürste für kommerzielle vErwendung
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011	Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 1: Emission
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008	Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 2: Störfestigkeit - Produktfamilienorm
EN 61000-3-2:2006 +A1:2009+A2:2009	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3-2: Grenzwerte - Grenzwerte für Oberschwingungsströme (Geräte-Eingangsstrom $\leq 16$ A je Leiter)
EN 61000-3-3:2008	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3-3: Grenzwerte - Begrenzung von Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen für Geräte mit einem Bemessungsstrom $\leq 16$ A je Leiter, die keiner Sonderanschlussbedingung unterliegen

Entsprechend den Vorschriften von:

Richtlinie 2006/42/EG - Maschinenrichtlinie  
 EC Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2004/108/EG  
 RoHS-Richtlinie 2011/65/EG

Hadsund      31-03-2014      Anton Sørensen,  
 GM - Technical Operations



Ort	Datum	Name und Titel	Unterschrift

## HEAD QUARTER

### DENMARK

Nilfisk-Advance A/S  
Sognevej 25  
DK-2605 Brøndby  
Tel.: (+45) 4323 8100  
www.nilfisk-advance.com

## SALES COMPANIES

### ARGENTINA

Nilfisk – Advance S.R.L.  
Herrera 1855 6º piso Of. A-604  
CP 1293 – Ciudad Autónoma de Buenos Aires  
www.nilfisk.com.ar

### AUSTRALIA

Nilfisk-Advance  
Unit 1, 13 Bessemer Street Blacktown  
NSW 2148 Australia  
www.nilfisk.com.au

### AUSTRIA

Nilfisk-Advance  
Metzgerstrasse 68  
A-5101 Bergheim/Salzburg  
www.nilfisk.at

### BELGIUM

Nilfisk-Advance NV/SA.  
Riverside Business Park  
Boulevard Internationale 55  
Bruxelles 1070  
www.nilfisk.be

### CHILE

Nilfisk-Advance S.A.  
San Alfonso 1462, Santiago  
www.nilfisk.com

### CHINA

Nilfisk-Advance Cleaning Equipment (Shanghai) Ltd.  
No. 4189 Yindu Road  
Xinzhuan Industrial Park  
Shanghai 201108  
www.nilfisk.cn

### CZECH REPUBLIC

Nilfisk-Advance s.r.o.  
VGP Park Horní Pocernice  
Budova H2, Do Certous 1  
Praha 190 00  
www.nilfisk.cz

### DENMARK

Nilfisk Danmark  
Sognevej 25  
DK-2605 Brøndby  
www.nilfisk-advance.com

### FINLAND

Nilfisk-Advance Oy Ab  
Koskelontie 23E  
02920 Espoo  
www.nilfisk.fi

### FRANCE

Nilfisk-Advance  
26 Avenue de la Baltique  
Villebon sur Yvette  
BP 246  
91944 Courtaboeuf Cedex  
www.nilfisk.fr

### GERMANY

Nilfisk  
eine Marke der Nilfisk-Advance GmbH  
Siemensstraße 25-27  
25462 Rellingen  
www.nilfisk.de

### GREECE

Nilfisk-Advance A.E.  
8, Thoukididou Str.  
Argiroupoli, Athens, GR-164 52  
www.nilfisk.gr

### HOLLAND

Nilfisk-Advance BV  
Versterkerstraat 5  
1322 AN Almere  
www.nilfisk.nl

### HONG KONG

Nilfisk-Advance Ltd.  
Room 2001 HK Worsted Mills, Industrial Building  
31-39 Wo Tong Tsui Street  
Hong Kong, Kwai Chung, N.T.  
www.nilfisk.com

### HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.  
H-2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy  
II. Rákóczi Ferenc út 10  
www.nilfisk.hu

### INDIA

Nilfisk-Advance India Limited  
Pramukh Plaza, "B" Wing, 4th floor, Unit No. 403  
Cardinal Gracious Road, Chakala  
Andheri (East), Mumbai 400 099  
www.nilfisk.com

### IRELAND

Nilfisk-Advance  
1 Stokes Place  
St. Stephen's Green  
Dublin 2, Ireland  
www.nilfisk.ie

### ITALY

Nilfisk-Advance S.p.A.  
Strada Comunale della Braglia, 18  
26862 Guardamiglio (LO)  
www.nilfisk.it

### JAPAN

Nilfisk-Advance Inc.  
1-6-6 Kita-shinyokohama  
Kouhoku-ku  
Yokohama, 223-0059  
www.nilfisk-advance.co.jp

### KOREA

Nilfisk-Advance Korea Co., Ltd  
3F Duksoo B/D, 90 Seongsui-ro  
Seongdong-gu, Seoul, Korea  
www.nilfisk.co.kr

### MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd  
SD 33, Jalan KIP 10  
Taman Perindustrian KIP  
Sri Damansara  
52200 Kuala Lumpur  
Malaysia  
www.nilfisk.com

### MEXICO

Nilfisk Advance de Mexico S. de R.L. de C.V.  
Agustin M. Chavez 1, PB-004  
Col. Centro Ciudad Santa Fe  
C.P. 01210 México, D.F.  
www.nilfisk-advance.com.mx

### NEW ZEALAND

Nilfisk-Advance NZ Ltd  
Danish House  
6 Rockridge Avenue  
Penrose Auckland NZ 1135  
www.nilfisk.com.au

### NORWAY

Nilfisk-Advance AS  
Bjørnerudveien 24  
N-1266 Oslo  
www.nilfisk.no

### POLAND

Nilfisk-Advance Sp. z o.o  
ul. 3-go Maja 8, Bud. B4  
Pruszków, PL-05-800  
www.nilfisk.pl

### PORTUGAL

Nilfisk-Advance  
Sintra Business Park  
Zona Industrial Da Abrunheira  
Edificio 1, 1º A  
P2710-089 Sintra  
www.nilfisk.pt

### RUSSIA

Nilfisk-Advance LLC  
Vyatskaya str. 27, bld. 7, 1st floor  
Moscow, 127015  
www.nilfisk.ru

### SLOVAKIA

Nilfisk-Advance s.r.o.  
Bancíkovej 1/A  
SK-821 03 Bratislava  
www.nilfisk.sk

### SOUTH AFRICA

WAP South Africa (Pty) Ltd  
12 Newton Street  
1620 Spartan, Kempton Park  
www.wap.co.za

### SPAIN

Nilfisk-Advance, S.A.  
Torre D'Ara  
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª  
Mataró, E-0830222  
www.nilfisk.es

### SWEDEN

Nilfisk  
Sjöbjörnsvägen 5  
117 67 Stockholm  
www.nilfisk.se

### SWITZERLAND

Nilfisk-Advance AG  
Ringstrasse 19  
Kirchberg/Industrie Stelz  
Wil, CH-9500  
www.nilfisk.ch

### TAIWAN

Nilfisk-Advance Ltd.  
Taiwan Branch (H.K.)  
No. 5, Wan Fang Road, Taipei  
www.nilfisk-advance.com.tw

### THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.  
89 Soi Chokechai-Ruammitr  
Viphavadee-Rangsit Road  
Jomphol, Jatuchak  
Bangkok 10900  
www.nilfisk.com

### TURKEY

Nilfisk-Advance Prof. Tem. Ek. Tic. A.S.  
Şerifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehat Sk. No: 7  
Ümraniye, İstanbul 34775  
www.nilfisk.com.tr

### UNITED KINGDOM

Nilfisk (A Division of Nilfisk-Advance Ltd)  
Nilfisk House  
24 Hillside Road  
Bury St Edmunds, Suffolk  
IP32 7EA  
www.nilfisk.co.uk

### UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk-Advance Middle East Branch  
SAIF-Zone, P. O. Box 122298  
Sharjah  
www.nilfisk.com

### VIETNAM

Northern  
Nilfisk-Advance Co.Ltd.  
No.51 Doc Ngu Str.  
Lieu Giai Ward  
Ba Dinh Dist. Hanoi  
www.nilfisk.com

### Southern

Pan Trading JSC  
236/43/2 Dien Bien  
Phu Str. Ward 17  
Binh Thanh Dist. HCMC  
www.nilfisk.com